



vsboes9208d8be

5971/24-9300-01

Č. j.: VSB/24/103175



Spolufinancováno
Evropskou unií

Ministerstvo životního prostředí

KUPNÍ SMLOUVA

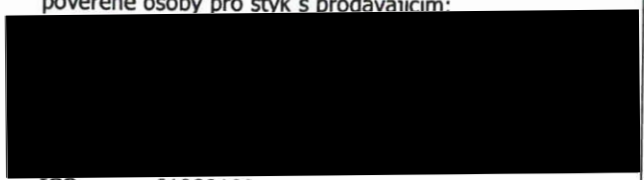
I. Smluvní strany

Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, Institut environmentálních technologií

se sídlem: 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba

zastoupena: prof. Ing. Lucíí Obalovou, Ph.D., ředitelkou IET

pověřené osoby pro styk s prodávajícím:



ICO: 61989100

DIČ: CZ61989100

(dále jen „kupující“)

a

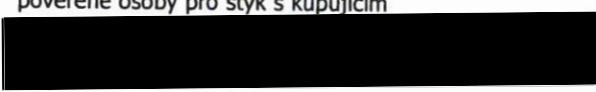
SIOT Trade s.r.o.

se sídlem/místem podnikání: Bořetická 2668/1, 193 00 Praha 9 – Horní Počernice

zápis v obchodním rejstříku (je-li): OR vedený Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 156783

zastoupen: [redacted] jednatel

pověřené osoby pro styk s kupujícím



IČO: 28970535

DIČ: CZ28970535

ID datové schránky (je-li): naad9uk

bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic, a.s

č.ú.: 2108338061 / 2700

(dále jen „prodávající“)

(dále též společně „smluvní strany“)

uzavřely v souladu s ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v účinném znění, dále jen „občanský zákoník“, tuto kupní smlouvu, dále jen „smlouva“:

CONTRACT OF PURCHASE

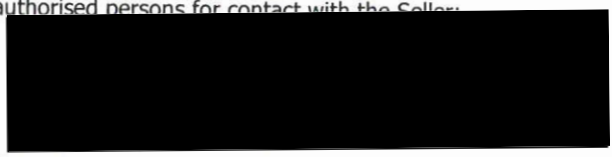
I. The Contracting Parties

VSB - Technical University of Ostrava, Institute of Environmental Technology

having its registered office at: 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba

represented by: prof. Ing. Lucie Obalová, Ph.D., Director of the IET

authorised persons for contact with the Seller:



Company Number: 61989100

Taxpayer Identification Number: CZ61989100

(hereinafter referred to as the "Buyer")

and

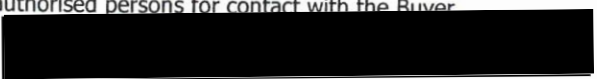
SIOT Trade s.r.o.

having its registered office at/place of business at: Bořetická 2668/1, 193 00 Praha 9 – Horní Počernice

entry in the Commercial Register (if existing): Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, 156783

represented by: Petr Paleček, Managing Director

authorised persons for contact with the Buyer:



Company Number: 28970535

Taxpayer Identification Number: CZ28970535

Data box ID (if existing): naad9uk

bank details: UniCredit Bank Czech Republic, a.s

account number: 2108338061 / 2700

(hereinafter referred to as the "Seller")

(hereinafter collectively referred to as the "Contracting Parties")

have, in accordance with the provisions 2079 et seq of Act No. 89/2012 Sb., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "Civil Code"), entered into this Contract of Purchase (hereinafter referred to as the "Contract"):

II. Úvodní ustanovení

1. Kupující s prodávajícím uzavírají tuto smlouvu v návaznosti na výsledek zadávacího řízení veřejné zakázky s názvem „Dodávka inkubátorového fermentačního systému“ (dále jen „Veřejná zakázka“) zadávané v rámci projektu „REFRESH – Research Excellence For REgion Sustainability and High-tech Industries“, reg. č. CZ.10.03.01/00/22_003/0000048 (dále jen „projekt“), který je spolufinancován z Evropskou unií – Fondem spravedlivé transformace v rámci Operačního programu Spravedlivá transformace (dále jen „OP ST“).
2. Proávající touto Smlouvou garantuje kupujícímu splnění zadání Veřejné zakázky a všech z toho vyplývajících podmínek a povinností převzatých prodávajícím v rámci zadávacího řízení Veřejné zakázky podle zadávacích podmínek a nabídky prodávajícího.

III. Předmět smlouvy

1. Proávající se touto smlouvou zavazuje odevzdat kupujícímu zboží a umožnit kupujícímu nabytí vlastnické právo ke zboží a kupující se zavazuje zboží převzít a zaplatit prodávajícímu sjednanou kupní cenu.
2. Proávající se na základě této smlouvy zavazuje dodat kupujícímu toto zboží – **inkubátorový fermentační systém včetně příslušenství a software** (dále jen „zboží“ či „zařízení“) v rozsahu, jakosti dle této smlouvy a přesné technické specifikace, která je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy – Technická specifikace.
3. Součástí dodávky zboží je rovněž doprava na místo plnění včetně vykládky a ekologická likvidace obalů a dále:
 - a) seznámení zaměstnanců kupujícího s obsluhou a údržbou zboží (možno i online) (dále též „zaškolení obsluhy“)
 - b) poskytnutí potřebných oprávnění k užití zboží, tj. licencí, např. k SW, který bude instalován na zboží či určený pro obsluhu zboží, je-li nezbytný v rozsahu uvedeném v příloze č. 1 Smlouvy.
4. Součástí Plnění je i poskytnutí záručního servisu na dodané zboží po dobu záruční doby.
5. Zboží bude dodáno jako nové, nikoliv repasované, nikoliv demoverze.

II. Opening provisions

1. The Buyer has entered into this Contract with the Seller further to the outcome of procurement procedure for the public contract entitled “Delivery of an Incubator Fermentation System” (incubator fermentation system) (hereinafter referred to as the “Public Contract”), assigned within the bounds of the project “REFRESH – Research Excellence For REgion Sustainability and High-tech Industries”, reg. no. CZ.10.03.01/00/22_003/0000048 (hereinafter referred to as the “Project”), which is co-financed by the European Union - Just Transition Fund within the Operational Programme Just Transition (hereinafter referred to as “OP JT”).
2. With this Contract, the Seller guarantees to the Buyer that it shall fulfil the assignment of the Public Contract and all terms and conditions arising from it and the obligations accepted by the Seller within the scope of procurement procedure for the Public Contract according to the tender conditions and the Seller's tender.

III. The subject-matter of the Contract

1. With this Contract, the Seller undertakes to deliver the goods to the Buyer and enable the Buyer to acquire the right of ownership to the goods, and the Buyer undertakes to receive the goods and pay the Seller the arranged purchase price.
2. Pursuant to this Contract, the Seller undertakes to deliver the following goods to the Buyer - **incubator fermentation system, including accessories and software** (hereinafter referred to as the “Goods”) - to the extent and in the quality according to this Contract and to the precise technical specifications presented in Annex 1 to this Contract - Technical Specifications.
3. The delivery of the Goods includes transport to the place of performance, including unloading and the environmentally-friendly liquidation of packaging, and further:
 - a) acquainting the Buyer's employees with the operation and maintenance of the Goods (this is also possible online) (hereinafter referred to “Training Operating Staff”);
 - b) the provision of the required authorisation for the use of the Goods, i.e. a licence, for example for the SW that shall be installed in the Goods or is intended for the operation of the Goods, if required, to the extent specified in Annex 1 to this Contract.
4. Performance also includes the provision of warranty servicing on the delivered Goods for the duration of the warranty period.
5. The Goods shall be delivered as new, not refurbished, not demo version.

IV. Termín a místo dodání

1. Prodávající je povinen dodat kupujícímu zboží včetně dodání dokumentů a provedení všech činností uvedených v čl. III. této smlouvy (vyjma záručního servisu), a to nejpozději do 115 kalendářních dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Místem plnění je areál zadavatele - Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba (dále jen „místo plnění“).
3. Dodáním zboží se pro účely této smlouvy rozumí okamžik převzetí zboží kupujícím, tj. okamžik podpisu předávacího protokolu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
4. Prodávající se tímto zavazuje, že zboží bude splňovat veškeré technické, právní, bezpečnostní a jiné normy a bude vyhovovat všem technickým, bezpečnostním, právním a jiným obecně závazným právním předpisům a současně prohlašuje, že zboží je prosté všech věcných či právních vad a dále že zboží bude po kvalitativní a kvantitativní stránce splňovat veškeré požadavky kupujícího uvedené v této smlouvě, resp. že zboží bude zcela vyhovovat účelu, pro něž kupující předmětné zboží kupuje, přičemž prodávající současně prohlašuje, že je mu tento účel znám.

V. Kupní cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly na výši celkové kupní ceny za zboží takto:
celková cena bez DPH 818 930,00 Kč,
DPH (sazba 21%) 171 975,30 Kč,
cena celkem vč. DPH 990 905,30 Kč.
2. V celkové kupní ceně uvedené v odst. 1 tohoto článku jsou zahrnuty veškeré náklady prodávajícího spojené s kompletním dodáním zboží a činnostmi souvisejícími s dodáním zboží dle čl. III. této smlouvy.
3. Nárok na zaplacení celkové kupní ceny vzniká prodávajícímu v okamžiku převzetí zboží kupujícím včetně předání příslušných dokumentů a dalších činností uvedených v čl. III. této smlouvy (vyjma záručního servisu) a po potvrzení předávacího protokolu.

IV. Term and place of delivery

1. The Seller is under obligation to deliver the Goods to the Buyer and to delivery documents and to carry out all activities specified in Article III of this Contract (save warranty servicing) **not later than 115 calendar days following the date on which this Contract enters into effect.**
2. **The place of performance** is the premises of the Contracting Entity - Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba (hereinafter referred to as the "Place of Performance").
3. For the purposes of this Contract, the Goods are deemed to have been delivered at the time at which the Buyer receives the Goods, i.e., the time at which the authorised representatives of both Contracting Parties sign the handover document.
4. The Seller hereby undertakes that the Goods shall fulfil all technical, legal, safety, and other standards and shall comply with all technical, safety, legal, and other generally-binding legal regulations, and simultaneously declares that the Goods are free of all material and legal defects and that the Goods shall comply with all requirements made by the Buyer in this Contract from the qualitative and quantitative perspective, and that the Goods shall fully match the purpose for which the Buyer is buying the relevant Goods, whereby the Seller simultaneously declares that this purpose is known to it.

V. The purchase price and the terms and conditions of payment

1. The Contracting Parties have agreed on the size of the total purchase price for the Goods as follows:
total price not including VAT 818 930,00 CZK
VAT (at a rate of 21%) 171 975,30 CZK,
total price including VAT 990 905,30 CZK.
2. The total purchase price specified in paragraph 1 of this article includes all costs expended by the Seller in relation to the complete delivery of the Goods and the activities associated with the delivery of the Goods according to Article III of this Contract.
3. The Seller is due payment of the total purchase price at the time at which the Buyer receives the Goods, and at the time of handover of the relevant documents, and of the other activities specified in Article III of this Contract (save warranty servicing), all following confirmation in the Handover Document.

4. Kupní cena bude uhrazena bezhotovostním převodem na základě daňového dokladu – faktury vystavené prodávajícím bez zbytečného odkladu po splnění podmínek dle předcházejícího odstavce tohoto článku této smlouvy a doručené kupujícímu poštou na adresu dle záhlaví této smlouvy, nebo elektronicky na adresu [redacted] a [redacted]. Proávajícím vystavená faktura musí obsahovat identifikaci této smlouvy. V případě, že faktura nebude splňovat shora uvedené náležitosti nebo zákonem vyžadované náležitosti, popř. bude chybně vyúčtována kupní cena, bude kupujícím vrácena do 30 dnů ode dne jejího doručení k opravení bez proplacení. V takovém případě běží u předmětné faktury lhůta splatnosti znovu ode dne doručení opravené či nově vyhotovené faktury kupujícímu.
 5. Faktura vystavená prodávajícím bude dále obsahovat název Projektu, reg. číslo Projektu a relevantní kód CZ CPA dodávky. Pokud faktura nebude obsahovat informace dle předchozí věty, může si kupující vyžádat jejich doplnění, nebo může fakturu prodávajícímu vrátit. Pro vrácení faktury se použijí obdobně ustanovení předchozího odstavce.
 6. Kupní cena je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení faktury kupujícímu. Smluvní strany se dohodly na tom, že závazek zaplatit kupní cenu je splněn dnem odepsání příslušné částky z účtu kupujícího ve prospěch účtu prodávajícího uvedeného v této smlouvě.
 7. Kupující je oprávněn ve smyslu § 109 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“) provést zajišťovací úhradu DPH přímo na účet příslušného finančního úřadu, jestliže se prodávající stane ke dni uskutečnění zdanitelného plnění nespolehlivým plátcem. V takovém případě pak není kupující povinen uhradit částku odpovídající DPH prodávajícímu a prodávajícímu je povinen uhradit pouze částku kupní ceny bez DPH. Veškeré platby dle této smlouvy budou kupujícím hrazeny na účet prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy, který je účtem zveřejněným správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup v souladu s ust. § 96 zákona o DPH. Dojde-li během trvání této smlouvy ke změně identifikace zveřejněného účtu, zavazuje se prodávající bez zbytečného odkladu písemně informovat kupujícího o takové změně. Pokud se kdykoliv ukáže, že účet prodávající, na který prodávající požaduje provést úhradu kupní ceny, není zveřejněným účtem, není kupující povinen úhradu kupní ceny na takový účet provést; v takovém případě se nejedná o prodlení se zaplacením kupní ceny na straně kupujícího. Ustanovení dle tohoto odstavce smlouvy platí pouze, je-li to pro osobu prodávajícího relevantní, tedy je-li prodávající plátcem DPH dle zákona o DPH.
4. The purchase price shall be paid by way of credit transfer on the basis of a tax document-invoice, issued by the Seller without undue delay once the conditions set out in the preceding paragraph of this article of this Contract have been satisfied and delivered to the Buyer by post to the address specified in the header to this Contract, or electronically to [redacted] and [redacted]. The invoice issued by the Seller must contain the identification of this Contract. In the event that the invoice does not meet the particulars specified above or the particulars required by law, or if the purchase price is billed incorrectly, it shall be returned by the Buyer within 30 days of the date of delivery thereof for rectification, without payment. In such case, the payment term for the relevant invoice commences again on the date of delivery of the rectified or newly-created invoice to the Buyer.
 5. The invoice issued by the Seller shall also contain the name of the Project, the registration number of the Project, and the relevant CZ CPA delivery code. If the invoice does not contain the information specified in the preceding sentence, the Buyer may demand the supplementation thereof, or may return the invoice to the Seller. The provisions of the preceding sentence apply, mutatis mutandis, to the return of the invoice.
 6. The purchase price is payable within 30 calendar days of the date of delivery of the invoice to the Buyer. The Contracting Parties have agreed that the obligation to pay the purchase price shall have been fulfilled on the date on which the relevant amount is debited from the Buyer's account in favour of the Seller's account specified in this Contract.
 7. The Buyer is authorised, in accordance with Section 109 of Act No. 235/2004 Sb. on value added tax, as amended (hereinafter referred to as the "VAT Act"), to make a securing payment of VAT directly into the account of the competent tax authority should the Seller become an unreliable tax payer to the date of the chargeable event. In such case, the Buyer is not under obligation to pay the amount corresponding to VAT to the Seller and is only under obligation to pay the Seller the amount of the purchase price not including VAT. All payments according to this Contract shall be paid by the Buyer into the Seller's account specified in the header to this Contract, which is an account made public by the tax administrator in a manner which allows remote access, in accordance with the provisions of Section 96 of the VAT Act. Where there is a change in the identification of the published account in the course of the duration of this Contract, the Seller undertakes to inform the Buyer of such a change in writing without undue delay. If it is shown at any time that the Seller's account into which the Seller is seeking payment of the purchase price is not a published account, the Buyer is not under obligation to pay the purchase price into such account; in such case this is not delay on the part of the Buyer in the payment of the purchase price. The provisions of this paragraph of the Contract only apply if relevant in relation to the person of the Seller, i.e., if the Seller is a VAT payer according to the VAT Act.

VI.
Záruka za jakost

1. Prodávající v souladu s ust. § 2113 občanského zákoníku poskytuje kupujícímu záruku za jakost zboží dodaného dle této smlouvy v délce 24 měsíců ode dne převzetí zboží kupujícím dle předávacího protokolu. Prodávající se zavazuje, že zboží bude po dobu záruční doby způsobilé k použití ke smluvenému účelu a zachová si smluvené vlastnosti, a to především vlastnosti dle této smlouvy a její přílohy; prodávající odpovídá kupujícímu za to, že zboží nemá právní vady.
2. Během trvání záruční doby se prodávající zavazuje poskytovat kupujícímu bezplatný servis na dodané zboží včetně dodání potřebných náhradních dílů. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení zboží a na vady způsobené vyšší mocí.
3. Reklamacce může být kupujícím uplatněna telefonicky nebo elektronickou formou prostřednictvím e-mailové zprávy, a to na tel. č. [REDACTED] nebo e-mailové adrese [REDACTED]. Kupující je oprávněn oznámit prodávajícímu vadu zboží kdykoliv poté, co vadu zjistil, nejpozději však do konce záruční doby.
4. Prodávající je povinen odstranit či překlenout oznámenou vadu zboží nejpozději do 15 dnů od jejího nahlášení. V případě překlenutí zjištěné vady zboží bude tato vada díla odstraněna do 60 kalendářních dnů od jejího nahlášení. Za překlenutí vady zboží se pro účely této smlouvy má zabezpečení vady tak, aby zboží mohlo sloužit svému účelu či bezplatné zapůjčení bezvadného zařízení či bezvadné části.
5. Cestovní náklady, náklady na materiál a jiné náklady, které prodávajícímu vzniknou v souvislosti s prováděním záručních oprav, hradí v plné výši prodávající.
6. Záruční servis bude prováděn v místě plnění dle čl. IV. odst. 2. této smlouvy, a to buď provedením samotné opravy v místě plnění, nebo vyzvednutím a zpětným doručením reklamovaného zboží v místě plnění.

VII.
Sankční ujednání

1. Nedodrží-li prodávající lhůtu stanovenou pro dodání zboží dle této smlouvy, je povinen uhradit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,1 % z celkové kupní ceny bez DPH, a to za každý i započatý den prodlení.
2. Nedodrží-li prodávající kteroukoliv lhůtu stanovenou pro odstranění vad zboží dle čl. VI. odst. 4. smlouvy, je povinen uhradit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,04 % z celkové kupní ceny bez DPH, a to za každý i započatý den prodlení.

VI.
Warranty on quality

1. In accordance with the provisions of Section 2113 of the Civil Code, the Seller provides the Buyer with a warranty on the quality of the Goods delivered according to this Contract of a length of 24 months, beginning on the date on which the Buyer receives the Goods according to the handover document. The Seller undertakes that the Goods shall be fit for use for the agreed purpose and shall retain the agreed properties, and in particular the properties according to this Contract and its annexes, for the duration of the warranty period; the Seller is responsible to the Buyer for the Goods not having legal defects.
2. During the warranty period, the Seller undertakes to provide the Buyer with free servicing of the delivered Goods, including the delivery of the required spare parts. The warranty does not cover normal wear-and-tear of the Goods or defects caused by vis maior.
3. The Buyer may make a warranty claim by telephone or in electronic format by way of e-mail, on telephone number [REDACTED] or to e-mail address [REDACTED]. The Buyer is authorised to notify the Seller of a defect to the Goods at any time after it has ascertained the defect, but not later than by the end of the warranty period.
4. The Seller is under obligation to remove or bridge the notified defect to the Goods within a maximum of 15 days following the notification thereof. In the case of bridging the identified defect to the Goods, that defect to the work shall be removed within 60 calendar days of the notification thereof. For the purposes of this Contract, the bridging of a defect to the Goods shall mean securing the defect in such a way that the Goods are able to serve their purpose, or the lending of faultless equipment or a faultless part without charge.
5. Travel expenses, the costs of material, and other costs which the Seller incurs in connection with carrying out warranty repairs are covered by the Seller in full.
6. Warranty servicing shall be provided at the place of performance according to paragraph IV(2) of this Contract, either by carrying out the actual repairs at the place of performance or by collecting and returning the claimed Goods from/to the place of performance.

VII.
Penalty clauses

1. Should the Seller fail to observe the time limit laid down for the delivery of the Goods according to this Contract, it is under obligation to pay the Buyer a contractual penalty of 0.1 % of the total purchase price not including VAT for each commenced day of delay.
2. Should the Seller fail to observe any time limit laid down for removing a defect to the Goods according to paragraph VI(4) of the Contract, it is under obligation to pay the Buyer a contractual penalty of 0.04 % of the total purchase price not including VAT for each commenced day of delay.

3. Pro případ prodlení kupujícího se zaplacením faktury je prodávající oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení ve výši dle obecně závazných právních předpisů.
4. Ujednání o smluvních pokutách se nedotýká práva poškozené strany na náhradu újmy v rozsahu převyšujícím smluvní pokutu, na kterou má smluvní strana dle této smlouvy nárok.

VIII. Ostatní ujednání

1. Prodávající se za podmínek stanovených touto smlouvou, a v souladu s pokyny kupujícího a při vynaložení veškeré potřebné odborné péče, zavazuje umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je hrazena kupní cena dle této smlouvy, provést kontrolu dokladů, souvisejících s plněním této smlouvy; a dále je prodávající povinen jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, v účinném znění, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu OP ST přístup i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy [zejména zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), v účinném znění]; ve smlouvách se svými poddodavateli prodávající tyto závazky umožnit řídicímu orgánu OP ST kontrolu poddodavatelů v témže rozsahu.
2. Prodávající se zavazuje k povinnosti archivovat veškeré písemnosti související s provedením Plnění podle této Smlouvy, a kdykoli po tuto dobu Kupujícímu umožnit přístup k těmto archivovaným písemnostem, a to do 31. 12. 2034, pokud český právní řád nestanovuje pro některé dokumenty lhůtu delší. Kupující je oprávněn po uplynutí deseti let od ukončení Plnění podle této smlouvy od Prodávajícího výše uvedené dokumenty bezplatně převzít.
3. Pověřené osoby, uvedené v záhlaví smlouvy, nejsou zmocněny k jednání, jež by mělo za přímý následek změnu této Smlouvy nebo jejího předmětu. Smluvní strany jsou oprávněny změnit pověřené osoby, jsou však povinny na takovou změnu druhou smluvní stranu písemně upozornit.
4. Kupující je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případech, že:
 - a) prodlení prodávajícího s dodáním zboží po dobu delší než 30 dnů oproti termínu plnění stanovenému podle této Smlouvy,
 - b) prodlení prodávajícího s odstraněním vady zboží delším než 30 dnů.

3. If the Buyer is in delay with the payment of the invoice, the Seller is authorised to demand the payment of interest on late payment in the amount according to generally-binding legal regulations.
4. Provisions regarding contractual penalties do not affect the rights of the injured party to compensation for damage or loss which exceeds a contractual penalty to which a Contracting Party is due according to this Contract.

VIII. Other provisions

1. The Seller undertakes, under the terms and conditions laid down in this Contract and in accordance with the instructions of the Buyer, and while exercising all necessary professional care, to allow all subjects authorised to undertake an inspection of the project from whose funds the purchase price according to this Contract is paid to undertake a check of the documents relating to the performance of this Contract; the Seller is also under obligation, as an obliged person according to Section 2(e) of Act No. 320/2001 Sb. on financial control in public administration, as amended, to cooperate in the undertaking of a financial audit, inter alia to allow the OP JT Steering Body access even to those parts of tenders, contracts, and associated documents which are subject to protection according to special legal regulations (for example, trade secrets, confidential facts), provided that the requirements laid down by legal regulations [in particular, Act No. 255/2012 Sb. on inspection (Rules of Inspection), as amended] are satisfied; in its contracts with its subcontractors, the Seller shall bind those subcontractors to allow the OP JT Steering Body to inspect the subcontractors to the same extent.
2. The Seller undertakes to fulfil the obligation to archive all documents connected with execution of performance according to this Contract and to afford the Buyer access to such archived documents at any time to 31 December 2034, unless the Czech legal order determines a longer time limit for certain documents. The Buyer is authorised to take the documents specified above from the Seller without charge after ten years have passed from the end of performance according to this Contract.
3. The authorised persons specified in the header to the Contract are not authorised to take action which would directly result in an amendment to this Contract or to the subject-matter thereof. The Contracting Parties are authorised to change the authorised persons; they are, however, under obligation to inform the other Contracting Party of such a change, in writing.
4. The Buyer is authorised to withdraw from this Contract in the case that:
 - a) the delay of the Seller in delivering the Goods is longer than 30 days after the term of performance laid down in this Contract;
 - b) the delay of the Seller in removing a defect to the Goods is longer than 30 days;

- c) v případě, že probíhá insolvenční řízení proti majetku prodávajícího, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku nebo insolvenční návrh byl zamítnut proto, že majetek prodávajícího nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení, nebo byl konkurs zrušen proto, že majetek prodávajícího byl zcela nepostačující; nebo,
- d) prodávající vstoupí do likvidace.
5. Prodávající je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že prodlení kupujícího se zaplacením kupní ceny bude delší než 60 dnů, ačkoliv kupující byl na toto prodlení prodávajícím písemně upozorněn.
6. V případě vrácení zboží při odstoupení od smlouvy nebo dodání nového zboží bez vad není kupující povinen vracet prodávajícímu užitek (opotřebení), který ze zboží měl.
7. Prodávající podpisem této smlouvy přebírá povinnosti k sociálně odpovědnému plnění veřejné zakázky. Kupující je oprávněn plnění těchto povinností kdykoliv kontrolovat, a to i bez předchozího ohlášení prodávajícímu. Je-li k provedení kontroly potřeba předložení dokumentů, zavazuje se prodávající k jejich předložení nejpozději do 2 pracovních dnů od doručení výzvy kupujícího. Kupující zajistí po celou dobu plnění této smlouvy:
- a) plnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti ochrany zdraví při práci, a to vůči všem osobám, které se na plnění veřejné zakázky podílejí; plnění těchto povinností zajistí i u svých poddodavatelů,
- b) sjednání a dodržování smluvních podmínek se svými poddodavateli srovnatelných s podmínkami sjednanými v této smlouvě, a to zejména v rozsahu výše smluvních pokut;
- c) řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění poskytnutá k plnění veřejné zakázky, ve sjednaných termínech a zcela v souladu se smluvními podmínkami uzavřeného smluvního vztahu s poddodavatelem,
- d) aby byl při plnění této smlouvy minimalizován dopad na životní prostředí, a to zejména tříděním odpadu, úsporou energií, a respektována udržitelnost či možnosti cirkulární ekonomiky.
- c) insolvency proceedings are ongoing on the assets of the Seller in which a bankruptcy decision has been issued, or a bankruptcy filing has been rejected as a result of the fact that the Seller's assets are insufficient to cover the costs of insolvency proceedings, or bankruptcy proceedings have been cancelled as a result of the fact that the Seller's assets are entirely insufficient; or
- d) the Seller goes into liquidation.
5. The Seller is authorised to withdraw from the Contract in the case that the Buyer is in delay with the payment of the purchase price by longer than 60 days, even though the Buyer has been warned of this delay by the Seller in writing.
6. If the Goods are returned in the case of withdrawal from the Contract or new, faultless Goods are delivered, the Buyer is not under obligation to return to the Seller the benefit (wear) that it had from the Goods.
7. By signing this Contract, the Seller assumes the obligation of socially-responsible performance of a public contract. The Buyer is authorised to inspect fulfilment of such obligations at any time, even without notifying the Seller in advance. If documents need to be submitted for an inspection to be conducted, the Seller undertakes to submit them within a maximum of 2 business days following the delivery of the call of the Buyer. The Buyer shall ensure the following for the entire duration of the performance of this Contract:
- a) the fulfilment of all obligations arising from the legal regulations of the Czech Republic, in particular from labour regulations, regulations from the sphere of employment and occupational health and safety, vis-à-vis all persons that are involved in the performance of the subject-matter of the public contract; it shall ensure that its subcontractors also fulfil these obligations;
- b) the arrangement of and adherence to contractual terms and conditions with/by its subcontractors which are comparable to the terms and conditions arranged in this Contract, in particular in relation to the size of contractual penalties;
- c) the due and timely fulfilment of financial obligations to its subcontractors, in that due and timely fulfilment is deemed to be the full payment of invoices issued by subcontractors for performance provided in relation to the performance of the public contract within the arranged terms and entirely in accordance with the contractual terms and conditions of the contractual relationship entered into with the subcontractor;
- d) that, during the performance of this Contract, environmental impacts are minimised, in particular by sorting waste, saving energy, and respecting sustainability or the possibilities of the circular economy.

IX.
Ujednání o vyšší moci

1. Smluvní strany nebudou v prodlení se splněním svých smluvních závazků založených touto smlouvou, pokud by toto nesplnění bylo způsobeno okolnostmi vyšší moci a tyto okolnosti znemožní nebo podstatným negativním způsobem ovlivní plnění závazků dle této smlouvy, avšak pouze po dobu existence překážky vyšší moci nebo trvání jejích následků a pouze ve vztahu k závazku nebo závazkům přímo a bezprostředně dotčeným překážkou vyšší moci.
2. Za okolnosti vyšší moci se pokládají takové události, které smluvní strana nemohla v době uzavření smlouvy předvídat, a které smluvní straně objektivně brání v plnění smluvních závazků. Za okolnosti vyšší moci se považují zejména válka, embargo, zásah státu nebo vlády, živelné události, epidemie a generální stávka.
3. Za okolnosti vyšší moci se nepovažuje zpoždění dodávek poddodavatelů, výpadek výroby, nedostatek energie, nejsou-li rovněž způsobeny okolnostmi vyšší moci, dále pak neoficiální stávky a stávky omezené na jednoho podnikatele.
4. Zpoždění způsobená vyšší mocí nejsou neplněním závazku a nedávají důvod k jakýmkoli požadavkům dle této smlouvy. Tato zpoždění prodlužují termín plnění závazků dle smlouvy pro každou ze smluvních stran, avšak pouze závazku nebo závazků přímo a bezprostředně dotčených překážkou vyšší moci a pouze po dobu trvání překážky vyšší moci nebo trvání jejích následků.
5. Smluvní strana, která usiluje o osvobození od smluvních závazků z důvodů vyšší moci, musí neprodleně, nejpozději však do pěti dnů ode dne, kdy se dozvěděla o jejich existenci, uvědomit druhou smluvní stranu o zásahu těchto okolností písemně (v listinné podobě či e-mailem na kontaktní osobu kupujícího). Stejným způsobem oznámí druhé straně ukončení trvání okolností vyšší moci. Smluvní strana dovolávající se vyšší moci musí druhé smluvní straně na vyžádání předložit důkazy o okolnostech vyšší moci, případně umožnit osobně se přesvědčit o vzniku těchto okolností.

X.
Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle Zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv.
2. Změny a doplňky této smlouvy lze činit pouze písemně, a to čísloványými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Vyžaduje-li tato smlouva pro nějaké jednání písemnou formu, nebudou za písemné považovány jakékoliv elektronické zprávy.

IX.
Provisions regarding vis maior

1. The Contracting Parties shall not be in delay with the fulfilment of their contractual obligations, as established by this Contract, if such failure to fulfil is caused by circumstances of vis maior and those circumstances disable or influence in a significant negative way the fulfilment of obligations according to this Contract, but only for the period of existence of the obstacles of vis maior or the duration of the consequences thereof and only in relation to an obligation or obligations directly and immediately affected by the obstacle of vis maior.
2. Circumstances of vis maior are deemed to be such incidents which a Contracting Party could not have foreseen at the time of entering into the Contract and which objectively prevent the Contracting Party from fulfilling contractual obligations. Circumstances of vis maior are primarily deemed to be war, embargo, state or government intervention, natural disasters, epidemic, and general strike.
3. Circumstances of vis maior are not deemed to be delayed deliveries by subcontractors, production outage, insufficient energy, if they are not also caused by circumstances of vis maior, and unofficial strikes and strikes limited to a single enterprise.
4. Delays caused by vis maior are not failure to fulfil an obligation and do not give rise to the ground for any demands according to this Contract. The term of fulfilment of obligations according to the Contract is extended for each Contracting Party by such delays, but only in relation to an obligation or obligations directly and immediately affected by the obstacle of vis maior and only for the duration of the obstacle of vis maior or the duration of the consequences thereof.
5. A Contracting Party seeking release from contractual obligations on the grounds of vis maior must inform the other Contracting Party of the occurrence of such circumstances (on paper or by e-mail to the contact person of the Buyer) without delay, and not later than five days following the date on which it learns of their existence. It shall inform the other Party of the end of the duration of the circumstances of vis maior in the same way. A Contracting Party appealing vis maior must, on request, submit evidence of the circumstances of vis maior to the other Contracting Party, and as the case may be allow it to check the occurrence of such circumstances in person.

X.
Final provisions

1. This Contract enters into force on the date of signature thereof by both Contracting Parties and enters into effect on the date of publication in the register of contracts according to Act No. 340/2015 Sb. on the register of contracts.
2. Amendments and supplements to this Contract may only be made in writing, in the form of numbered addendum signed by both Contracting Parties. Should this Contract require that any action be taken in writing, electronic messages shall not be deemed to be "in writing".

- | | |
|--|--|
| <p>3. Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly v této Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy.</p> <p>4. Tato smlouva je uzavřena podle českého práva, vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky, a pokud nedojde k dohodě smluvních stran, bude tyto spory rozhodovat věcně a místně příslušný soud v České republice.</p> <p>5. Tato smlouva je uzavřena elektronicky.</p> <p>6. Nedílnou součástí smlouvy je příloha č. 1 – Technická specifikace.</p> <p>7. Smluvní strany shodně prohlašují, že jsou si vědomy všech právních důsledků touto smlouvou vyvolaných, souhlasí se všemi jejími ustanoveními, s nimiž se podrobně seznámily, a na důkaz své svobodné a pravé vůle připojují vlastnoruční podpisy svých oprávněných zástupců.</p> | <p>3. This Contract contains a full arrangement regarding the subject-matter of the Contract and all matters which the Contracting Parties should have and wanted to arrange in this Contract and which they deem to be important for the binding nature of this Contract.</p> <p>4. This Contract has been entered into according to Czech law, and the relationships arising from it are governed by the legal order of the Czech Republic, and if agreement is not reached between the Contracting Parties, any disputes shall be decided by the court in the Czech Republic having subject-matter and venue jurisdiction.</p> <p>5. This Contract has been entered into electronically.</p> <p>6. Annex 1 - Technical specifications - constitutes an inseparable part of the Contract.</p> <p>7. The Contracting Parties concurrently declare that they are aware of all legal repercussions invoked by this Contract and that they agree with all provisions of the Contract, with which they have familiarised themselves in detail, in witness of their free and true will their authorised representatives have set hereunto their hands.</p> |
|--|--|

V/In Ostrava dne/on _____

V/In Rožnov pod Radhoštěm dne/on 22th August 2024

.....
**Vysoká škola báňská – Technická univerzita
Ostrava, Institut environmentálních technologií**

.....
ředitelka IET

.....
SIOT Trade s.r.o.

.....
jednatel společnosti

**Technická specifikace a garantované
technické parametry
Dodávka inkubátorového fermentačního
systému**

Výrobce inkubátorového fermentačního systému: Dr.-Ing.Ritter Apparatebau GmbH &Co.KG
Přesné typové označení inkubátorového fermentačního systému: Fermentation System - Complete System for Biogas Batch Fermentation Tests 18 x 1 ltr

Minimální technické parametry:

Aparatura pro provádění vsádkových biochemických testů s volumetrickým měřením produkce plynu. Jedná se o automatický nebo poloautomatický anaerobní fermentační systém uzpůsobený pro provádění testů produkce bioplynu (BP), biochemického methanového potenciálu (BMP), případně i biochemického vodíkového potenciálu (BHP). Systém umožňuje paralelně měřit produkci bioplynu nejméně v 18 bioreaktorech a je vybaven pro sorpci CO₂ z nejméně 18 reaktorů, tedy pro paralelní měření nejméně 18 produkcí CH₄ nebo H₂.

Dodávka systému se sestává z:

- baterie nejméně 18 skleněných nebo plastových láhvoých bioreaktorů (fermentorů), každý o objemu 1 dm³, s jedním výstupem plynu a alespoň jedním portem pro proplach dusíkem nebo pro vzorkování,
- zařízení pro udržování konstantní teploty bioreaktorů (v rozsahu +5 °C nad teplotou okolí až 55°C) – může být provedeno jako teplovzdušná komora (inkubátor), nebo jako vodní lázeň,
- mechanických míchadel (například kotvových, tyčových apod.) spojených s elektromotorem pomocí plynotěsné magnetické spojky pro každý bioreaktor, schopných míchat suspenze o obsahu celkové sušiny do 10 % hm, přičemž rychlost otáčení je regulovatelná alespoň v rozsahu 1 až 25 otáček za minutu a intervaly míchání lze nastavit v software,
- hadičkových plynotěsných propojení s vnitřním průměrem nejméně 4,0 mm,
- baterie nejméně 18 lahví pro úplnou absorpci CO₂ z produkovaného bioplynu roztokem hydroxidu, přičemž každá láhev má celkový objem nejméně 250 ml,

Technical specifications and guaranteed
technical parameters
**Delivery of an Incubator Fermentation
System**

Manufacturer of incubator fermentation system: Dr.-Ing.Ritter Apparatebau GmbH &Co.KG
Precise type designation of the incubator fermentation system: Fermentation System - Complete System for Biogas Batch Fermentation Tests 18 x 1 ltr

Minimum technical parameters:

Apparatus with which to carry out batch biochemical tests with volumetric measurement of gas production. An automatic or semi-automatic anaerobic fermentation system adapted to carry out tests of biogas production (BG), biochemical methane potential (BMP) and, as the case may be, biochemical hydrogen potential (BHP) tests. The system allows the parallel measurement of biogas production in at least 18 bioreactors and is equipped for CO₂ sorption from at least 18 reactors, i.e., for the parallel measurement of at least 18 productions of CH₄ or H₂.

The delivery of the system comprises:

- a cell of at least 18 glass or plastic cylinder bioreactors (fermenters), each with a capacity of 1 dm³ with a single gas outlet and at least one port for nitrogen flushing or sampling;
- equipment for maintaining the constant temperature of the bioreactors (at least in the range of +5 °C above ambient temperature up to 55 °C) - may be executed as a warm-air chamber (incubator) or as a water bath;
- mechanical stirrers (e.g. anchor, rod, etc.) connected to an electric motor via a gas-tight magnetic coupling for each bioreactor capable of mixing suspensions with a total dry matter content of up to 10% weight, with the stirring speed adjustable in the range of at least 1 to 25 revolutions per minute and the mixing intervals adjustable in the software;
- tubular gas-tight connections with an internal diameter of at least 4.0 mm;
- a cell of at least 18 cylinders for the complete absorption of CO₂ from the produced biogas by a hydroxide solution, with each bottle having a total volume of at least 250 ml;
- a cell of at least 18 mini gas meters - flow meters recording the total volume of gas on a volumetric principle with a volumetric resolution of at least 3 ml, each gas meter having its own volume calibration protocol, a measuring range of at least 1 ml per hour to 1000 ml per hour, native measurement accuracy of ± 3% over the entire flow range, and equipped with a display showing the current total volume flowed since the last manual reset;

- baterie nejméně 18 mini plynoměrů – průtokoměrů zaznamenávajících celkový objem plynu na volumetrickém principu s objemovým rozlišením alespoň 3 ml, přičemž každý plynoměr má svůj objemový kalibrační protokol, měřicí rozsah nejméně v šířce 1 ml za hodinu až 1000 ml za hodinu, nativní přesnost měření $\pm 3\%$ v celém rozsahu průtoku a je vybaven displayem zobrazujícím aktuální hodnotu celkového proteklého objemu od posledního ručního nulování tlačítek,
- modulu průběžného transportu naměřených dat z plynoměrů a zařízení pro udržování teploty reaktorů do dedikovaného notebooku, a to s korekcí objemu a průtoky na aktuální teplotu a barometrický tlak (normalizací), a pro přenos povelů pro zařízení pro udržování teploty reaktorů a pro míchadla,
- dedikovaného notebooku (se samostatnou grafickou kartou),
- software pro ovládání zařízení, sběr a zpracování dat, včetně snadného exportu dat do MS Excel,
- příslušenství pro údržbu nebo modifikace systému, pokud jsou pro použití nezbytné,
- zaškolení obsluhy online nebo prezenčně.

Dodávané zařízení dále obsahuje či umožňuje (jedná se o parametry, které jsou předmětem hodnocení Veřejné zakázky):

- Obsahuje dodávané zařízení port pro dávkování tekutých nebo suspenzních aditiv v průběhu testu v každém bioreaktoru? – **ano, obsahuje**
- Umožňuje zařízení akumulovat vzorek plynu na výstupu z plynoměru pomocí uživatelem dodaného polymerního vzorkovacího vaku objemu o předpokládaném objemu 1-10 dm³? – **ano, umožňuje**
- Umožňuje zařízení pozdější upgrade systému o moduly obsahující analyzátory (senzory) koncentrace plynů (CH₄ 0-100 % obj., CO₂ 0-100 % obj., H₂ 0-100 % obj. nebo 0-1000 ppmv, O₂ 0-25 % obj., H₂S 0-5000 ppmv)? – **ano, umožňuje**

- a module for continuous transfer of measured data from the gas meters and equipment for the maintaining the constant temperature to a dedicated notebook, with volume and flow corrections for current temperature and barometric pressure (normalization), and for transmitting commands to the equipment for maintaining the constant temperature of the bioreactors and for stirrers;
- a dedicated notebook (with a separate graphics card);
- dedicated software for controlling the equipment, collecting and processing data, including easy data export to MS Excel;
- accessories for maintenance or modification of the system, if necessary for use;
- training operating staff, either online or face-to-face.

The delivered equipment also contains or facilitates (parameters which are the subject-matter of evaluation of the Public Contract):

- Does the delivered equipment contain a port in each bioreactor for dosing liquid or suspension additives during a test? – **yes, it contains**
- Does the equipment facilitate the accumulation of gas samples at the outlet of the gas meter using a user-supplied polymer sampling bag of a volume of 1-10 litres? – **yes, it allows**
- Does the equipment facilitate the later upgrade of the system with modules containing analysers (sensors) of the concentration of gases (CH₄ 0-100 % by volume, CO₂ 0-100 % by volume, H₂ 0-100 % by volume or 0-1000 ppmv, O₂ 0-25 % by volume, H₂S 0-5000 ppmv) – **yes, it allows**